



Traité Chabbath

Michna 2 - Chapitre 7

אבות מלאכות ארבעים חסר אחת: החורש, והזורע, והקוצר,
וالمعמר, והדש, והזורה, והבורר, והטוחן, והמרקד, והלש,
והאופה, הגוזז את הצמר, והמלבנו, והמנפצז, והצובעו,
והתויהו, והמסך, והעושה שני בתים נירין, והאורג שני חוטין,
והפוץע שני חוטין, הקשור, והמתיר, והתופר שני תפירות,
והקורע על מנת לתפור שני תפירות, הצד צבי, והשוחטו,
וهمפשיטו, והמולחו, והמעבדו, והמוחקקו, והמחתקכו, הכותב שני
אותות, והמוחק על מנת לכתוב שני אותות, הבונה, והסותר,
המכבה, וה מבעיר, והמכתה בפטיש, והמוחזיא מרשות
לרשות-הרי אלו אבות מלאכות ארבעים חסר אחת

Les Avot melakhot (principes de travail) sont [au nombre de] quarante moins un : semer, labourer, moissonner et mettre en gerbes, battre [le grain], vanner, trier (nettoyer le grain), moudre, cribler, pétrir et cuire. Tondre la laine, la blanchir, la démêler, la teindre, la filer, ourdir, faire deux batei nirin (travail préparatoire au tissage) et tisser [à raison de] deux fils et enlever deux fils. Nouer et dénouer, coudre [à raison de] deux points. Déchirer pour faire deux points [de couture]. Capturer un cerf, l'abattre, le dépouiller de sa peau, le saler et travailler sa peau, la raceler et la découper. Ecrire deux lettres et effacer pour écrire deux lettres. Construire et détruire. Eteindre et allumer. Donner le [dernier] coup de marteau. Sortir [transporter un objet] d'un domaine à un autre. Ce sont là les avot malakhot, au nombre de quarante moins un.

Voyons plus clair

Une mise en perspective des grandes thématiques de l'actualité à la lueur de l'érudition juive véritable.



Commandez : Tel. (Fr) : +33.1.80.91.62.91 - (Isr) : +972.77.466.03.32 - www.torah-box.com/editions